

Enbat

Le bon parcours
de BACHO

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE
BASQUE
29 septembre 2011
n° 2196
1,30 €

Le
SÉNAT
passe à gauche

ISSN 0294-4596



91770294459006



Largement positif

POUR la première fois depuis le début de la V^e république, le Sénat aura une majorité de gauche. Le département des Pyrénées-Atlantiques aura contribué à ce basculement historique en envoyant un deuxième élu socialiste au palais du Luxembourg, au détriment de l'UMP.

Quels enseignements tirer du scrutin à trois bandes de dimanche dernier? En premier lieu la déroute de l'UMP locale, à la fois minée par ses dissensions intestines et démonétisée par le discrédit qui frappe la majorité sarkozyste.

Longtemps dominateur dans le département, le parti de droite ressemble aujourd'hui à un champ de ruines. Victime des ambitions personnelles, arc-bouté sur la défense d'une politique au service exclusif des profiteurs de tous poils, le parti sarkozyste ne récolte que ce qu'il mérite. Les 162 voix (9,75%) recueillies au premier tour par Jean Castaignes, conseiller général aisément réélu en mars dernier et ex-président du Conseil général, sont emblématiques de l'étendue du désaveu envers un parti godillot et une génération de politiciens clientélistes —personnifiée jusqu'à la caricature par Alliot-Marie— dont l'unique préoccupation est la défense de leurs intérêts personnels.

Dans un département, malgré tout, toujours foncièrement favorable à la droite, le Modem de Jean-Jacques Lasserre et Denise Saint-Pée sert de base de repli aux déçus du sarkozisme. La posture critique de Bayrou, loin de rebuter les grands élus de droite, a été validée dimanche. Son coefficient personnel, les réseaux qu'il a tissés tout au long de sa présidence du Conseil général, auront fait le reste pour l'élection de Jean-Jacques Lasserre: il occupera le siège laissé vacant par Borotra. Un moment hésitant entre un ralliement à l'UMP et sa fidélité à Bayrou, le duc de Bidache doit aujourd'hui se féliciter de son flair. Même si le Modem et son chef de file n'ont pas un grand avenir sur le plan hexagonal, les héritiers de la démocratie chrétienne centriste de Jean Errecart et Michel Labéguerie, prospèrent entre Pays Basque et Béarn.

Le PS est le grand bénéficiaire du rejet massif de la droite. Le deuxième sénateur socialiste était attendu. Mais assurément pas dans la configuration issue du premier tour de scrutin. Le virage en tête de Frédérique Espagnac —641 voix, 38,25%— n'avait été prévu par personne. Désir de renouvellement du personnel politique? Prime à la féminisation?

Toujours est-il que le score de la jeune conseillère municipale de Pau, longtemps collaboratrice de François Hollande, en a surpris plus d'un. A commencer par ses propres amis.

Sauveur Bacho est un peu la victime collatérale du succès de Frédérique Espagnac. Le maire d'Arbérats n'aura pas à rougir de son parcours. Recueillir 150 voix en portant le message abertzale et écologiste n'est pas une mince gageure. Militant syndical ayant payé un lourd tribut professionnel à son engagement, il ne pouvait espérer mordre, comme l'avait fait Andde Darraidou, sur l'électorat centriste. Son mérite est grand d'avoir porté avec ses colistiers abertzale et Europe Ecologie, un discours clair sur nos revendications essentielles: la pérennité de notre langue, la reconnaissance territoriale ou la nécessité d'un autre modèle social.

L'attitude sectaire de la sénatrice socialiste sortante (et heureusement sortie), rejetée loin derrière Espagnac et Labazée, aura empêché l'accord de second tour confirmé entre la liste RPS-Europe Ecologie Les Verts et les socialistes de jouer pleinement. Certes une élection de Bacho était peu probable, mais l'accord, une première dans le département, symbolisait la volonté des abertzale et des écologistes de faire un bout de chemin avec des partenaires de gauche par nature peu ouverts à la défense des identités locales. Les électeurs de Bacho et de ses co-listiers l'ont bien compris: l'apport de leurs voix aura fortement contribué au succès socialiste du deuxième tour. Seulement, en refusant de s'effacer, Jarraud-Vergnolles a brouillé les cartes. Et les 412 socialistes qui ont préféré soutenir sa dissidence auront montré combien le chemin des abertzale pour s'imposer comme acteurs majeurs sur la scène politique de notre territoire sera long et ardu.

Il n'en reste pas moins que le bilan de ces sénatoriales est largement positif pour les abertzale de gauche. En optant pour une alliance avec des non abertzale dont les aspirations sont proches des nôtres, AB fait le choix de parler à la société d'Iparralde, tout au moins à cette partie de la société susceptible d'être réceptive à nos idées. C'est la bonne stratégie. Rien ne sert de s'enfermer dans un abertzalisme incantatoire où slogans et symboles tiennent lieu d'action politique. C'est avec les gens tels qu'ils sont et non comme on voudrait qu'ils soient, que nous construirons l'avenir de notre pays.

8719600510

AZKEN egun hauetan, euskal gatazkaren inguruan iragan diren gertakariak pertsona baten inguruan zentratu dira partikulazki; Arnaldo Otegi iraganean paper inportante eta aktibo bat ukan badu jadanik, iduri luke gaur egun eta etorkizunean bere papera oraindik garrantzitsuago izanen dela. Zurrumurru batzuek diote 2017garren urtean pasatuko diren Euskal Autonomi Erkidegoko hauteskundeetan lehendakari postua hartzeko leiakide serioak bat izanen dela; bixtan dena, anartean hiritar gisa bere eskubide osoak berreskuratuz, askatasuna barne! Abertzale munduan, betidanik mesfidantza bat agertu da, Iparraldean partikulazki, hautatua zelarik edo agertzen zelarik pertsonifikatze proesu bat militantean artean. Azken finean, eta asumitzen ditugu ondoko hitzetan agertuko diren izenak, gutti dira mende batez abertzaleatasunaren historian agertu diren «*leader*» karismatiko handiak: Sabino Arana, Jose Antonio Agirre, Telesforo Monzon, Xabier Arzallus, Josu Muguruza edo Txomin Iturbe eta beste batzu... Hauteskunde denboran, hautu bat izan da pertsonalitate baten inguruan karpaina egitea, errana edo sinetsia baita bozemaileek ideiak baino gehiago pertsona batentzat bozkatzan dutela. Pentsatzen ahal da ezker abertzale ofizialaren zentralismo demokratikoak eragina ukan duela A. Otegi zuzendari bezala hautatzeko denboran, bainan azpimarratu behar da bere karisma, duen funtzioaren inportantzia esplikatzen duela ere. Badu bultaña bat orain, ezker abertzaleko militante ainitzentzat, Otegi «*Arnaldo*» bilakatu dela. Orain, bere preso zenbakia ere sinbolo gisa ari da fama ukaiten. Etorkizunari begira eta lantzen ari den prosesuaren baitan, pentsatzen ahal da A. Otegi bezalako militante batek paper historiko bat ukanen duela. Joan den igandean, EPPKak Gernikako akordioa izenpetu duelarik,

jakina da 8719600510 presoak eragin handia ukan duela emaitza hau egiaztatzeko. Arnaldo Otegi legitimitate handi bat lortu du ETako militante izan baita, handiago bat ere ezker abertzalearen egitura politikoetan ukan dituen funtzioengatik eta azken finean garrantzitsuago bat abertzaleen arteko elkarlanean duen esperientziagatik. Lizarra-Garaziko garaian eta geroztik, entseatuak izan diren zubilan guzietan parte hartu du. Anekdotak bat kondatua da usu, sinbolo bat bezala, Lizarra-Garazi akordioa izenpetzeko eginak ziren bilkuretara, A. Otegi eta Joseba Egibaren artean ikusten zen konplizitatea azpimarratua zela. Ezker abertzaleak bururaino eramaiten ari den bateratze prosesuan, pentsatzen ahal da A. Otegi kontsensua eginen duela eta EAJko oinarrizko militanteek eta bozemaileek begi onez ikusiko dutela holako pertsonalitate batek proposatuko duen bidea. Horren aritik, ez da sekretu bat ere A. Otegi bere alderdian ez dela beti ongi ulertua; Bateragune auzian egin dituen adierazpenek adibidez oihartzun handiak ukan dituzte. Hor ere, erantzukizun politiko azkar bat erakutsi du, ez baita errex bere alderdiaren «*tabuak*» haustea. ENAMaren zuzendaritzak «*itzultzerik gabeko bide militarra*» hartu duelarik duela zonbait urte, A. Otegi eta bere jarraitzaileek hartu duten «*Damaseko biderat*» jendeak ekarraztea ez da errex izan, eztabaida gogorak izan baitira. Azkenik, etorkizunari begira, joan den ostiralean, Mahmoud Abbas palestinarrek egin duen mintzaldiak erresonantzi handi bat ukan du Euskal Herrian. Ez gira ausartuko, batzuek egiten duten bezala, A. Otegi Nelson Mandelarekin konparatzea bainan argi da Frantziak eta Espainiak eramaiten duten ukatze politikoaren aurrean, nazioarteko mailan sustenguak eta aterabideak beharko direla atzeman, 8719600510 zenbakiak Bake nobel baten parada litazke...



CETTE SEMAINE
TARTARO
S'EST ÉTONNÉ

Un avis important traité au Garapen Kontseilua...

● Pantxoia Bimboire

A LA demande de la Préfecture, qui s'est engagée dans la réforme territoriale d'Iparralde (Pays Basque Nord) dont l'intérêt n'échappe à personne, le Garapen Kontseilua a planché, ces derniers temps, sur un avis complet sur le projet de schéma départemental de coopération intercommunale (SDCI) dans le cadre de la loi sur la réforme des collectivités territoriales du 16 décembre 2010. Je ne résiste pas à l'évoquer dans cet article.

La conclusion de cet avis

Au moment où le rôle des intercommunalités est clarifié et précisé dans le schéma, il apparaît opportun et souhaitable que l'instance qui organise entre elles une concertation, soit clairement identifiée et que ce rôle ne soit pas remis en cause.

Aussi, le Conseil de développement du Pays Basque demande que soit inscrit au Schéma de coopération intercommunale, l'existence du dispositif de gouvernance du Pays Basque, avec aujourd'hui le Conseil des élus du Pays Basque qui regroupe l'ensemble des intercommunalités (EPCI à fiscalité propre, membres du CEPB) autour d'un projet de territoire (Pays Basque 2020) et d'une contractualisation avec l'Etat, la région et le département (Contrat territorial). Ce dispositif de gouvernance du territoire Pays Basque sera amené à évoluer de façon concomitante avec l'évolution de la carte intercommunale et l'échelle «*Pays Basque*». Trois hypothèses d'évolution sont envisagées à ce jour: le renforcement du mode de gouvernance actuel, la mise en place d'un outil public doté de compétences déléguées, la création d'un outil public doté de compétences propres. Le Conseil de développement et le Conseil des élus du Pays Basque feront des propositions dans ce sens d'ici février 2012.

Quelle que soit la suite donnée à la réflexion qui va s'engager sur le devenir du cadre institutionnel du Pays Basque, il importe que le schéma affirme dès à présent le rôle majeur que doit jouer dans la concertation entre les EPCI, le dispositif Pays Basque. Comme il est indiqué dans le présent avis, le territoire «*Pays Basque*» correspond, aujourd'hui, au périmètre défini par l'arrêté préfectoral du 29 janvier 1997. Le Conseil de développement demande que ce périmètre soit rappelé et conforté dans le schéma.

Quelques éléments supplémentaires

Il sera utile à tout lecteur d'*Enbata* qui souhaiterait en savoir plus de «*rentrer*» dans le site www.lurralde.com (au moment où j'écris ces lignes l'avis n'y figure pas mais nul doute qu'il y figurera dans les jours prochains).

Aussi voici quelques informations annexes supplémentaires:

- La première partie reprend les projets de regroupements des EPCI à fiscalité propre (communautés de communes et communauté d'agglomération): à l'horizon 2013 8 au lieu de 10 aujourd'hui (fusion en Baxe Nafarroa de Garazi-Baigorri, Iholdi-Oztibarre et Amikuze + intégration de La Bastide de Clairen-



ce), horizon 2018 élargissement de Cote Basque Adour avec Nive-Adour, Errobi et Arbona.

- La deuxième partie évoque en détail la rationalisation et simplification des syndicats intercommunaux gérant des compétences spécifiques: les compétences traitées ici spécialement sont l'assainissement collectif et non collectif, l'alimentation en eau potable, les déchets, l'aménagement des rivières, la scolarité et l'aménagement de l'espace. Puis l'avis aborde des thèmes plus politiques et plus sensibles comme:

- La réaffirmation du rôle que veut jouer les Conseils élus et développement dans la coordination et l'organisation du territoire donc du schéma.

- La non existence juridique minimale (le Conseil des élus n'est qu'une association) ce qui a pour conséquence un non passage obligé par ces derniers pour validation.

- Une évolution nécessaire des intercommunalités entre agglomération (ville durable, transport, etc) et communautés de communes pour les parties rurales.

- La nécessité d'organiser des intercommunalités chaque fois que le bon sens et la praticité le demande: montée en puissance de la société civile, enjeux de développement durable, échelles spécifiques particulières comme déchets ménagers, transport aggro, gestion des eaux, etc.

- La réaffirmation du Pays Basque comme espace identitaire de référence et territoire de projet innovant.

- Le renforcement de la «*territorialité Pays Basque*».

- Et la centralité de la question «*gouvernance Pays Basque*» qui fera l'objet du prochain «*travail*» du Garapen Kontseilua.

Des réflexions du bureau

Comme l'a rappelé un des participants du dernier conseil de direction, une des forces du Conseil est de considérer qu'il n'y a pas de sujet ni de domaine tabous. La liberté ne s'usant que si on ne s'en sert pas, sans doute l'avenir permettra-t-il au Pays Basque d'avoir la gouvernance appropriée pour laquelle la majorité de la population a déjà pris position.

Un autre contributeur d'un membre du bureau a mis l'accent sur la nécessité de communiquer sur cet avis important et structurant pour le territoire.

Geroak erranen...

●●● pas tant que ça de la surprenante prise de position de la sénatrice et adjointe au maire d'Anglet Annie Jarraud-Vergnolle en faveur du transit par le port de Bayonne de Monitrate (produit chimique dangereux) en provenance de Lacq. On comprend à présent pourquoi le député PS Habib du bassin producteur a menacé de casser l'accord du deuxième tour pour la soutenir.

Pourquoi donc s'opposer au grand boum du port de Bayonne?

●●● et réjouit de l'élection de la conseillère municipale socialiste de Pau Frédérique Espagnac qui avait, un moment, désiré comme suppléant l'élu abertzale Jean-Michel Galant et qui assistait discrètement à un débat de l'Université d'AB à Macaye. Si François Hollande réalise le parcours qu'on lui prédit, son ancienne secrétaire aura tout loisir de le sensibiliser aux questions basques. Mitterrand nous avait pourtant ôté toute illusion...

●●● que l'avionneur milliardaire Serge Dassault demeure doyen du Sénat grâce à la démission, à peine élu, du communiste réunionnais Paul Vergès (frère de l'autre). En voilà deux qui n'ont rien compris à la lutte des classes (d'âge).

●●● à en tomber à la renverse du culot du président sortant du Sénat Gérard Larcher qui, malgré la victoire de la gauche, compte bien retourner deux ou trois sénateurs dits centristes pour se maintenir à la présidence du juteux Palais du Luxembourg. Ce Larcher est une flèche!

●●● du vent de liberté soufflant sur le sable chaud d'Arabie Saoudite: le roi octroie le droit de vote et d'éligibilité aux femmes qui l'avaient pourtant humilié en bravant l'interdit de conduite automobile. En voilà une démocratie qui roule...



25 septembre 2011

Sénatoriales

- Le Sénat bascule à gauche
- 2 Socialistes et 1 Modem élus dans les PA
- Bon parcours de la liste Bacho, accord avec le PS respecté au second tour

Frédérique Espagnac (PS), Jean-Jacques Lasserre (Modem) et Georges Labazée (PS) sont les nouveaux sénateurs des Pyrénées-Atlantiques. La conseillère municipale paloise Frédérique Espagnac, ancienne directrice adjointe du cabinet de François Hollande quand celui-ci était premier secrétaire du Parti socialiste, est arrivée en tête du premier et du deuxième tour avec 878 voix.

C'est la surprise de ce scrutin. Elle devance de 55 voix Jean-Jacques Lasserre, ancien président Modem du conseil général et de 164 voix Georges Labazée, qui a accédé à la présidence du conseil général des Pyrénées-Atlantiques en mars dernier. La gauche ne compte donc plus un mais deux sénateurs dans le département, résultat sans précédent.

Les autres candidats au second tour étaient Denise Saint-Pé (655 voix-Modem), Michel Hiriart (528 voix-UMP), Annie Jarraud-Vergnolle (412 voix-PS), Sauveur Bacho (317-EELV/RPS), Olivier Dartigolles (129 voix PC).

Le score réel de la liste EELV/RPS

Au résultat de la tête de liste Sauveur Bacho, soit 150 voix, il faut additionner les scores de ses colistiers Daniele Iriart 104 voix et Alice Leiziagezahar 86, soit un total de 340 voix. Auxquelles il faut honnêtement ajouter une bonne vingtaine de votes nuls conséquence directe de la mauvaise utilisation du bulletin de liste Bacho. Chaque "grand" électeur pouvait en effet voter pour trois candidats. Or, 32 votes ont été déclarés nuls car on a trouvé dans des enveloppes non pas trois candidats mais trois bulletins, celui de la liste Bacho, avec ses trois candidats et deux autres bulletins individuels de concurrents. Il faut savoir en effet, que malgré des affinités politiques entre candidats, seuls les abertzale/écologistes se sont présentés dans une liste unique. Tous les autres candidats avaient leurs propres bulletins individuels. Il y avait donc de quoi surprendre quelques étourdis... Sur les 32 bulletins nuls, les 3/4 comprenaient la liste entière Bacho.

Dans la continuité d'Andde Darraidou
L'Assemblée générale d'Abertzaleen Bata-suna du 14 mai avait donné mission au Secrétariat d'explorer et de mettre en place

une présence en solo aux Sénatoriales type Darraidou de septembre 2001 ou de donner corps à l'accord EELV et Peuples et Régions solidaires. On sait que la présidente du Biltzar et maire de Saint-Pée-sur-Nivelle, Christine Bessonart, n'a pas donné suite à notre sollicitation pour reprendre la "for-

Elections sénatoriales du 23 septembre 2001 (1 seul tour)		
Inscrits: 1.700 Votants: 1.693 (99,59%) Exprimés: 1.682 (99,35%) Blancs/nuls: 11 (0,65%)		
Candidats	Parti	Voix
M-J. Espiaube	PCF	60
A. Labarrère (élu)	PS	466
A. Darraidou	(Départ. PB)	190
D. Borotra (élu)	UDF	293
A. Cazalet (élu)	RPR	417
L. Althapé	RPR	248
A. Henriot	FN	2
T. Labaquère	MNR	0
J. Sarrailh	Contribuables	6

mule Darraidou" et que Sauveur Bacho n'avait aucun goût pour une aventure individuelle. Il faut saluer le soutien ardent de l'ancien

maire d'Espelette et ancien président du Biltzar à la liste conduite par Sauveur Bacho. Nous reproduisons ci-après les résultats des sénatoriales de 2001 qui mettent en valeur son excellent score de 190 voix parmi 9 candidatures ce qui valorise le tout aussi excellent score de Sauveur Bacho aujourd'hui, avec 150 voix, au milieu d'un panel du double de candidats concurrents, 17. Sans compter la présence cette fois-ci d'un candidat PNV, Jean Teilletxea, réalisant 50 voix dont la revendication centrale était, comme nous, une institution Iparralde.

L'accord du second tour

Hors de question pour nous de négocier les accords de second tour entre la poire et le fromage, avait clairement déclaré Sauveur Bacho lors de la campagne électorale. L'accord "national" entre EELV/RPS et le PS s'est donc normalement appliqué à Pau... non sans grincement de dents dans les rangs socialistes. Le député PS David Habib rappelait vers 13h n'être pas d'accord avec la main tendue aux écologistes et RPS et préféré un accord avec le communiste Olivier Dartigolles, qui finalement se maintiendra. D'autres socialistes ne voulaient pas exclure la sénatrice sortante Annie Jarraud-

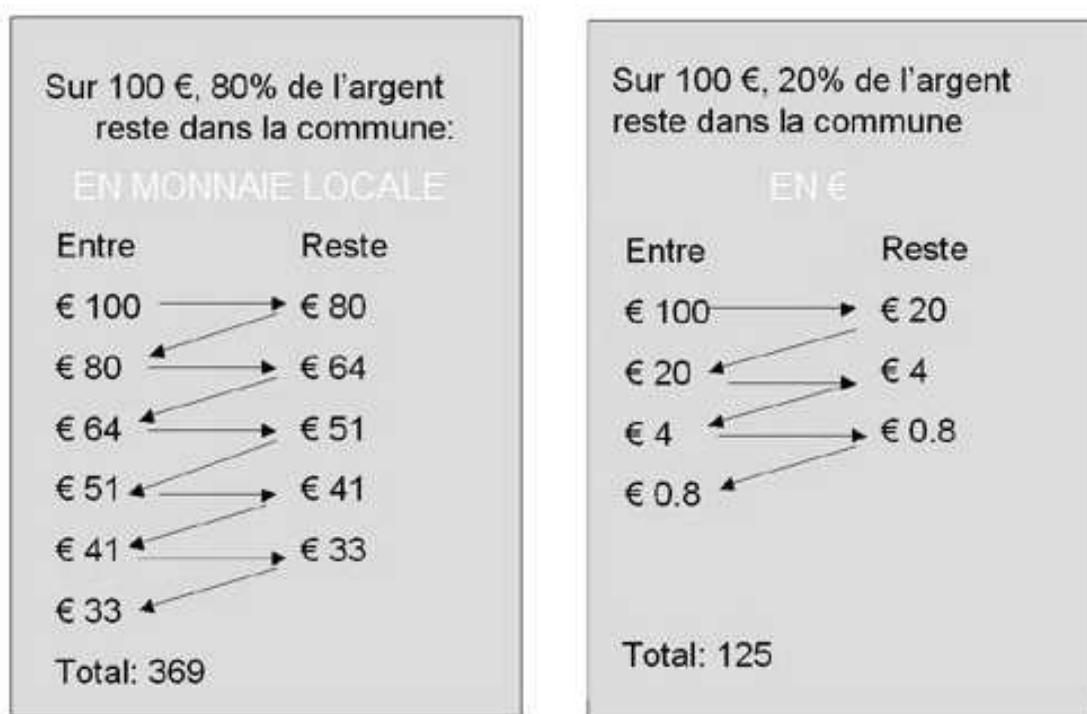
Elections sénatoriales	
Inscrits: 1.700 Exprimés: 1676	
Candidats	
Chantal Renou	
Charles Pelanne	
Peyuco Duhart	
Bernard Dupont	
Michel Hiriart	
Jean Castaings	
Denise St-Pé	
Jean-Jacques Lasserre	
Philippe Palengat	
Jean Telletxea	
Sauveur Bacho	
Alice Leiziagezahar	
Danièle Iriart	
Georges Labazée	
Frédérique Espagnac	
Annie Jarraud-Vergnolle	
Olivier Dartigolles	

Inscrits: 1.700 Exprimés: 1730	
Candidats	
Michel Hiriart	
Denise St-Pé	
Jean-Jacques Lasserre	
Sauveur Bacho	
Georges Labazée	
Frédérique Espagnac	
Annie Jarraud-Vergnolle	
Olivier Dartigolles	

2011KO IRAILAREN 29AN

CHRISTIAN GELLERI, DIRECTEUR DE CHIEMGAUER E.V.

Un moyen de paiement régional favorise la région



Pourquoi relocaliser la monnaie via une monnaie complémentaire ?

Dans le sud de la Bavière, une autre monnaie que l'euro circule depuis 2002.

Le "*Chiemgauer*" se veut porteur de développement local autour de cette idée : «*La coopération plutôt que la concurrence*».

Voyage dans un étrange «*pays*» qui résiste, encore et toujours, à la loi des marchés financiers...

Alda! publie une partie de l'interview de Christian Gelleri, directeur de Chiemgauer e.V. publié dans la revue «*Horizons et débats*» il y a près de 3 ans.

Qu'est-ce que le Chiemgauer?

Christian Gelleri: Le Chiemgauer est un moyen de paiement régional destiné à favoriser les circuits économiques régionaux et les associations régionales d'utilité publique.

Il y a déjà l'euro, pourquoi faut-il en plus le Chiemgauer?

Le Chiemgauer complète l'euro en tant que monnaie de toute l'Europe. Il sert à renforcer la région, à la favoriser, à donner la priorité aux circuits régionaux sur les circuits mondiaux. Cela veut dire que ce qui peut être fait dans la région ne doit pas nécessairement être fait à l'échelle interrégionale. Ce vieux principe de subsidiarité consiste à s'aider d'abord soi-même, à s'approvisionner par ses propres moyens et, si ce n'est pas possible, à faire des échanges avec d'autres régions. On obtient ainsi un mélange sain de régionalisation et de mondialisation.

"Tokiko diruaren ipar orratza da: eskualdeka bertan hornitzea, eta ezinean, auzoko herriekin trukaketak egitea."

Vous êtes l'initiateur du Chiemgauer. Comment en êtes-vous arrivé à le créer et quel était votre objectif?

Adolescent déjà, je m'intéressais au système monétaire. J'étais à la fois fasciné et choqué parce que j'avais lu que les systèmes monétaires s'effondraient tôt ou tard, au bout de 20, 30, 50 ou 70 ans, et cela en principe depuis 3 à 4000 ans, chez les Grecs, chez les Romains, au Moyen Age ou récemment. Ils s'effondrent toujours. Je me suis demandé pourquoi et s'il n'était pas possible de développer un système durable? Et je me suis mis en quête d'alternatives.

Quels ont été les premiers pas?

Comment a été créé le Chiemgauer?

D'abord nous avons mis sur pied un groupe de travail qui a développé le concept. Il a œuvré pendant environ trois ans. La tentative d'appliquer le concept sur une grande échelle a d'abord échoué.



Christian Gelleri

J'ai ensuite suivi une formation d'enseignant et plus tard j'ai eu l'idée d'introduire une sorte de monnaie de papier sur une toute petite échelle. C'était à l'école Waldorf à Prien, où dans le cadre d'une entreprise d'élèves, j'ai présenté mon idée et six élèves, six jeunes filles l'ont reprise avec enthousiasme.

Et comment fonctionne maintenant le Chiemgauer?

Le Chiemgauer est un système de paiement ouvert. On peut changer des euros en Chiemgauer et vice-versa. L'objectif est que le Chiemgauer reste aussi longtemps que possible dans le circuit régional et qu'il crée le plus de plus-values possible.

Les consommateurs changent les euros en Chiemgauer. Un Chiemgauer contre un euro. Il y a des bons à 1 euro, à 2 euros, à 5 euros, jusqu'à 50 euros. Avec ces bons, les consommateurs vont faire leurs achats, comme avec l'euro.

Les entrepreneurs doivent payer une taxe de 5% ou de 10% lors du rachat d'euros. Pour éviter cette taxe, ils dépensent le Chiemgauer le plus possible dans la région. Il s'agit que le Chiemgauer passe le plus longtemps possible du boulanger au meunier, au paysan et au cordonnier, etc., qu'il reste dans le circuit.

Quel est l'avantage économique de ce système sur l'euro?

Le Chiemgauer a deux avantages: premièrement l'argent de la région ne peut pas être employé pour la spéculation et deuxièmement, il reste toujours en circulation. Il est régulièrement périmé au bout de trois mois et il faut toujours le renouveler. Il s'ensuit que l'argent circule régulièrement dans la région. L'autre avantage est que l'on en revient aux intérêts régionaux et qu'on fait dans la région ce qui peut y être fait. Les domaines principaux comme l'alimentation, l'énergie, la construction, la circulation. Le but est de réaliser le plus de choses possible dans la région et le moins d'échanges possible de manière interrégionale. Ainsi cela se complète et produit une grande prospérité.

Vous avez déjà obtenu la participation des banques régionales. Est-ce que vous n'avez pas de difficultés avec la Deutsche Bundesbank?

Oui, au début il y a bien sûr eu des discussions au sein de la Bundesbank: fallait-il accepter ce genre de monnaie régionale ou s'y opposer? La Bundesbank a effectué une expertise. L'expert a constaté que les monnaies régionales ont peu d'ampleur et n'ont donc pas du tout d'influence sur l'économie nationale. Il en résulte qu'il ne vaut pas la peine de s'y opposer. En outre il existe dans d'autres pays, par exemple en Ecosse, des expériences similaires depuis des centaines d'années déjà, et les milliers de livres écossaises échangées n'ont pas représenté de danger pour l'économie nationale. La livre écossaise est une monnaie privée émise par la Royal Bank of Scotland qui est une banque privée. A partir de ces exemples, l'expert de la Bundesbank a conclu que les monnaies régionales ne peuvent pas nuire à l'économie nationale, même si elles

deviennent cent fois, voire mille fois plus importantes. Il part du principe qu'il y aura davantage de monnaies régionales et qu'elles augmenteront en volume mais sans causer de dommages à l'économie nationale parce que le volume total restera relativement modeste.

A quelles objections vous heurtez-vous dans la vie quotidienne?

La première est que c'est compliqué. Mais elle vient, ce qui est intéressant, de personnes qui ne participent pas à l'expérience. En revanche, ceux qui y participent disent que ce n'est pas compliqué. Lorsqu'on a participé pendant une ou deux semaines, c'est aussi simple que de rouler à bicyclette. Il faut une semaine ou deux seulement pour apprendre les gestes. J'ai trouvé cela très intéressant. L'obstacle est plutôt psychologique. On a peur que ce soit compliqué mais une fois qu'on pratique le système, on le trouve assez simple.

Il y a souvent une autre objection: «*Pourquoi faire nos achats régionaux avec l'argent régional quand on peut aussi les faire en euros?*» Bien sûr qu'on peut aussi acheter les produits régionaux avec des euros, et il faut le faire pour donner un coup de pouce à l'économie régionale. Mais le Chiemgauer a un effet plus profond: Quand on remet le Chiemgauer à une personne, elle réfléchit: «*Comment le dépenser dans la région?*». Et en le remettant à quelqu'un d'autre, elle l'amène à se poser la même question, à vouloir respecter la règle du jeu. Ainsi un effet systématique se produit. Il est très important qu'on ne soit pas seul à vouloir changer le monde, mais qu'un réseau se constitue et qu'on produise le changement ensemble. Je pense que le Chiemgauer est un bon moyen d'agir ensemble. □

COMPLEMENT D'INFORMATION SUR LE CHIEMGAUER :

Alors que la planète est livrée à la tourmente monétaire, il circule dans la région qui entoure le lac, le Chiemgau, une monnaie alternative à l'euro, une monnaie qui se veut non pas un instrument de concurrence et d'enrichissement, mais de développement et de solidarité. Cette monnaie, appelée le chiemgauer, a été créée en 2002 par Christian Gelleri, un enseignant d'une école Waldorf, qui développe une pédagogie alternative, de la petite bourgade de Prien am Chiemsee. Depuis, elle est devenue un vrai moyen de paiement local utilisé par plus de 2 000 consommateurs et accepté par plus de 600 entreprises. En 2009, en pleine crise financière, elle a servi à payer pour plus de 4 millions d'euros d'achats.

Soutien à l'économie locale

Le principe de cette monnaie est de soutenir l'économie locale en favorisant les achats chez des commerçants de la région qui acceptent le chiemgauer plutôt que dans les grandes enseignes internationales ou nationales. Chez ces commerçants, chaque chiemgauer a la valeur d'un euro.

Favoriser la circulation de la monnaie dans le réseau

Pour favoriser la circulation monétaire et dissuader l'épargne, chaque billet doit être validé tous les trois mois par l'achat d'un timbre au prix de 2% de la valeur faciale du billet.

Autrement dit, le consommateur n'a aucun intérêt à conserver son argent, il lui faut le dépenser et donc favoriser le chiffre d'affaires des commerçants de la région qui, eux-mêmes, dépenseront leurs chiemgauer pour payer leurs fournisseurs.

Commission solidaire

Lorsque l'on veut changer ses chiemgauer en euros, une commission de 5% est appliquée. Là encore, il s'agit de favoriser la circulation monétaire au sein du réseau de commerçants, mais cette commission elle-même se veut solidaire. 3% de la somme changée sont ainsi distribués à une association régionale choisie par le détenteur de la monnaie. □

Zer da... krisi kapitalista bat?

Ztarras Ringarria

Santiago Alba Rico-k, attacmadrid.org-en argitaratuko gogoetaren itzulpen bat.

Lehenik, ikus dezagun zer EZ den krisi kapitalista bat.

1. Munduan zehar 950 milio ezin janez goseak atxikiak izan ditezen, hori ez da krisi kapitalista bat.

2. Mundu osoan 4,75 miliar jende pobre izan ditezen, hori ez da krisi kapitalista bat.

3. Munduan miliar bat langabetu izan ditezen, hori ez da krisi kapitalista bat.

4. Lan munduan den jendearen %50-a prekaritatean izan dadin, hori ez da krisi kapitalista bat.

5. Munduko biztanlegoaren %45ak ez dezan edangarria den uraren eskuratzeko parada zuzenik ukan, hori ez da krisi kapitalista bat.

6. 3 miliar pertsonak ez dezaten guttiengo osasun zerbitzuen lortzeko parada ukan, hori ez da krisi kapitalista bat.

7. 113 milioi haurrek ez dezaten hezkuntzaren ezagutzeko parada ukan eta 875 milioi pertsona helduk oraino analafetatik izanez jarrai dezaten, hori ez da krisi kapitalista bat.

8. 12 milioi haur hil ditezen urtero sendatzen ahal diren eritasun batzuren gatik, hori ez da krisi kapitalista bat.

9. 13 milioi pertsona hil ditezen munduan ingurumenaren kaltetzearen eta aldaketa klimatikoaren gatik, hori ez da krisi kapitalista bat.

10. 16.306 espezie desagertzeko puntuan izan ditezen, haien barne direlarik ugaztunen laurdena, hori ez da krisi kapitalista bat.

Alabainan, hori guzia jadanik bazen, krisia aintzin. Zer ote da beraz, krisi kapitalista bat? Noiz hasten da krisi kapitalista bat?

Krisi kapitalistaz ari gira 950 milioi pertsona gosez hiltzea, pobrezian 4,7 miliar pertsona atxikitzea, planetaren %80 langabezian eta prekaritatean murgiltzea, munduko biztanlegoaren %45a urik gabe uztea, eta osasun zerbitzu gabe %50, poloen hurtzea, haurrer laguntza emaitari uko egitea, arbolak suntsitzea eta hartzak desagertaraztea ez delarik gehiago aski errentagarri, munduko 1000 enpresa multinazionalentzat eta 2 milioi eta erdi milionarioentzat...

JOHANNA DAGORN^(*)

Chercheuse à l'observatoire international de la violence à l'école



Sexisme et mixité

Les violences sexistes sont un véritable phénomène de société. Toutes les recherches estiment le nombre de viols en France entre 65 000 et 70 000 par an (OMS, OND, ENVEFF) et la grande enquête relative aux violences envers les femmes (ENVEFF) indique qu'une femme sur dix est victime de violence conjugale.

Les femmes ont peur de la rue et de l'inconnu en raison de leur éducation et des images véhiculées par les médias, or, c'est dans les espaces privés qu'elles sont le plus exposées.

Les statistiques de la permanence téléphonique nationale Viols Femmes Informations, couplées avec celles du ministère sont unanimes : les agressions ont rarement lieu dans la rue :

- 67,7% ont lieu au domicile de la victime ou de l'agresseur
- 3,7% dans la rue
- 3,3% dans l'Institution scolaire ou parascolaire
- 2,2% Bois, bord de route
- 1,5% dans les Transports en commun
- 0,6% dans les Parking

Par ailleurs, dans 74% des cas, la victime connaît ou connaissait son agresseur.

Représentations qui se forgent

Si on observe ces chiffres, on constate que le risque d'agression sexuelle à l'école est à peu près équivalent à celui de la rue. Les violences sexistes à l'école émanent notamment des représentations entre les garçons et les filles qui se forgent dès la prime enfance. La valorisation des stéréotypes masculins (recherche de la performance, virilité...) sont intériorisées dès le plus jeune âge. Ainsi, les garçons peuvent affirmer leur appartenance au genre masculin par des violences verbales (insultes...). Les jeunes filles sont souvent ramenées à leur corps par les garçons et la presse féminine.

Déqualification genrée

A travers ce rejet et cette déqualification genrée, c'est toujours le même mécanisme qui est à l'œuvre : la péjoration du féminin. Les hommes et les femmes se retrouvent prisonniers, obligeant les hommes et garçons à être virils, forts et dominants.

Violences minorées par les protagonistes

Ces mécanismes génèrent des tensions et parfois des violences (sexistes) souvent minorées par les protagonistes.

Par les adultes, non formées à ce type de violences, par les garçons qui associent nombre de ces violences au jeu, et par les victimes elles-mêmes, qui ont un seuil de tolérance trop élevé (en raison de l'intériorisation des stéréotypes et du renforcement de la société). Pour preuve, seulement 2% des victimes d'agressions sexuelles portent plainte.

Pour un monde sans discrimination, ni rapport de domination

Depuis 2006, des conventions interministérielles insistent sur l'égalité entre les filles et les garçons dans le système éducatif. Mais, au même moment, la mixité à l'école est remise en question. (...) La mixité à l'école comme ailleurs, quels que soient les risques (monopolisation de la parole par les garçons, baisse de l'estime de soi des filles...) est un enjeu majeur. En tant que féministe postmoderne, je refuse d'envisager une société où les garçons et les hommes sont vus comme des prédateurs et les filles et femmes des victimes ne pouvant occuper indifféremment l'espace public et scolaire. Mon projet de société tend à la pacification des rapports entre les hommes (garçons) et les femmes (filles). J'aspire à un monde sans discrimination, sans rapport de domination et sans sexisme.

Dans une société régie par les crises successives, les rapports de genre paraissent secondaires. Le phénomène de la violence à l'école a pris tellement d'ampleur que la recherche-action interinstitutionnelle que j'ai menée en Aquitaine ces dernières années sur les violences sexistes, a conduit à l'élaboration de programmes généralistes, gommant les violences sexistes, qui étaient fortement présentes.

Lutter contre les violences sexistes, c'est lutter contre toutes les violences! Lutter contre les inégalités entre les femmes et les hommes, c'est lutter contre toutes les inégalités et enfin, agir en faveur de la mixité filles/garçons, c'est agir en faveur de toutes les mixités !

(*) Johanna DAGORN, Chercheuse à l'observatoire international de la violence à l'école donnera la conférence sur «*La mixité dans l'espace public*» le **Vendredi 30 septembre à 20h00, à l'Université Populaire du PAF**, à l'IUT place St-André à Bayonne.

Voir les détails sur : www.pourunealternativefeministe.org



Familia, telebista eta internet

Etsaia gure artean?

Telebistak, Internetek, telefono mugikorrek eta bideo-jokoek komunikatzeko modu berrien erronkaren aintzinean ezartzen gaituzte. Interneten eta telebistaren kontsumoak eta beste pantaila horien kontsumoak arduza handia sortzen die familiei.

Izan ere, familiak konturatzen dira kontsumo horrek, hezkuntzarako abantaila handiak izateaz gain, arriskuak ere badituela. 2007an Eusko Jaurlaritzak plazaratu duen ikerlanaren arabera, hausnartu behar da interneten eta telebistaren erabilera arduratsu eta segurua. Hara sarean^(*) aurkitzen ahalko duzuen txostenaren zonbait atal.

Telebista, gehienik begiratzen dugun pantaila

Consell de L'Audiovisual de Catalunya-ren azken ikerketek azaltzen dute lau eta hemezortzi urte bitarteko haur eta gazteek egunean hiru ordu eta hogeita hamar minutu ematen dituztela batez beste telebista-pantailaren aurrean.

Horrek esan nahi du ikasgelan baino denbora gehiago pasatzen dutela telebista-pantailaren aurrean.

Eusko Jaurlaritzaren arabera, telebista da euskal herritarrek, batez ere ikasleek, gehien erabiltzen duten komunikabidea.

Dudarik gabe, benetako hezkuntza agente ez-formala bihurtu da telebista-pantaila.

Tresna horien bidez, entretenimenduz eta informazioaz gain, gure kontsumoa eta bizimodua baldintzatzen duten ideiak eta jarrerak iristen zaizkigu.

Pertsona helduak garen neurrian, telebistan botatzen duten guztia haurrentzat egokia ez dela ohartu behar dugu. Izan ere, haur-programazioa telebistako edukiaren %25 besterik ez da. Hala, haur eta gazteen heziketan paper egokia jokatu behar dute familiek etxean. Horrez gain, komeni da azpimarratzea hurbileko komunikazioari eskainitako denboraren arabera, handiagoa edo txikiagoa izango dela familiaren eragina.

Zonbait datu, konduan hartzekoak:

✓Lau eta hamabi urte bitarteko haurrak 1.500 bat ordu (urtean) egoten dira telebistaren aurrean, eta, ikasgelan, aldiz, 900 bat ordu ematen dituzte.

✓Adin txikiko hiru pertsonatik batek telebista du bere logelan, eta, normalean, bakarrik ikusten du.

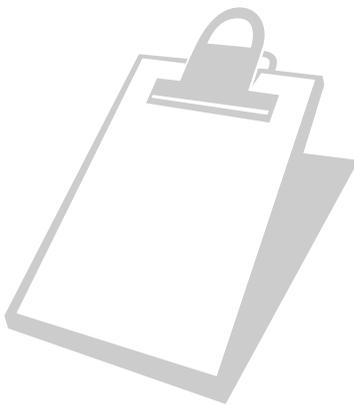
✓Gurasoen %30ek baino ez du ikusten beti, edo ia beti, telebista seme-alabekin.

(Datu gehiago ondoko Alda! aleetan)

(*) www.ehige.org/familietelevisioninternet/im/Gurasoentzako%20gida.pdf



L'Agenda de la Fondation

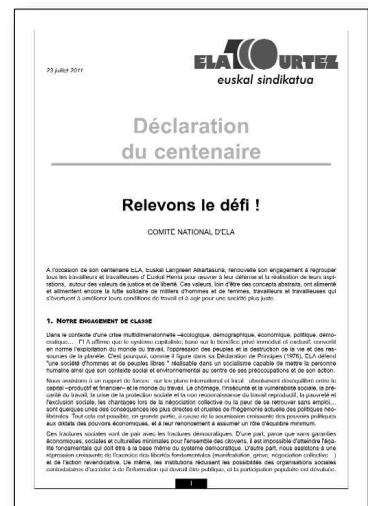


Alda!ren bloga : www.mrafundazioa-alda.org

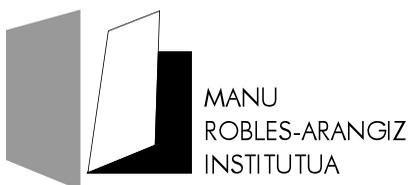
Déclaration du Comité National d'ELA :

À l'occasion de son centenaire ELA, Euskal Langileen Alkartasuna, renouvelle son engagement à regrouper tous les travailleurs et travailleuses d'Euskal Herria pour œuvrer à leur défense et la réalisation de leurs aspirations, autour des valeurs de justice et de liberté. Ces valeurs, loin d'être des concepts abstraits, ont alimenté et alimentent encore la lutte solidaire de milliers d'hommes et de femmes, travailleurs et travailleuses qui s'évertuent à améliorer leurs conditions de travail et à agir pour une société plus juste.

Document de 4 pages téléchargeable en français à l'adresse ci-après ou disponible au local de la Fondation MRA.



www.mrafundazioa.org/centre-de/document-du-comite-national/declaration-du-centenaire/



Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua
20, Cordeliers karrkia
64100 BAIONA
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23
www.mrafundazioa.org

Zuzendaria
Dani Gomez
Ipar Euskal Herriko arduraduna
Txetx Etcheverry
Alda!ren koordinatzailea
Xabier Harlouchet



Électorales du 25 septembre 2011
1^{er} tour

1.762
676 (98,13%) Blancs/nuls: 32 (1,87%)

	Parti	Voix	%
	FN	18	1,07
	UMP-dis	185	11,04
	UMP-dis	185	11,04
	UMP-dis	203	12,11
	UMP	368	21,96
	UMP	162	9,67
	Modem	473	28,22
erre	Modem	617	36,81
	SE	27	1,61
	PNB-EAJ	50	2,98
	EELV	150	8,95
	EELV	86	5,13
	EELV	104	6,21
	PS	620	36,99
ac	PS	641	38,25
nolle	PS	511	30,49
	PCF	166	9,90

2^e tour

1.762
1732 (98,91%) Blancs/nuls: 19 (1,09%)

	Parti	Voix	%
	UMP	528	30,48
	Modem	655	37,82
erre (élu)	Modem	823	47,52
	EELV	317	18,30
(élu)	PS	714	41,22
ac (élu)	PS	878	50,69
nolle	PS	412	23,79
	PCF	129	7,45

Malgré les tensions internes au PS, l'accord conclu, bien avant le 25 septembre, était donc mis en œuvre et un texte commun PS et à EELV et RPS était largement distribué à l'entrée des bureaux de vote pour le second tour (voir fac-similé ci-joint).

Indigne d'une élection

On peut difficilement imaginer bien plus indigne pour la réception de 1.762 "grands électeurs" et l'organisation de leur bureau de

toire. Le seul café du complexe été débordé. Manque de personnel pour servir des centaines de clients agglutinés au comptoir et empêché de s'installer en terrasse faute de fauteuils. Vers 15h rupture de bière, de café et manque de tasses et de verres propres. Pas la moindre possibilité de trouver refuge à l'extérieur de la Foire. Dans Pau ville morte ce dimanche 25 septembre, bars et restaurants avaient rideaux tirés. Dans les bureaux de vote, pas un stylo pour éven-



votes à l'élection sénatoriale des Pyrénées-Atlantiques. La foire exposition de Pau est un ensemble de hangars peu esthétiques mal entretenu. De plus sale avec des conteneurs et des poubelles débordant sur les allées. A partir de midi on y creuvé de chaleur. Pas un seul coin d'accueil pour converser et se reposer entre amis devant passer toute une journée piégé par un vote obliga-

turellement panacher les listes des candidats. Proclamation des résultats sur petits écrans vidéo quasiment illisibles. Il serait bon que nos trois nouveaux sénateurs piochent sur leurs réserves parlementaires pour doter la préfecture des Pyrénées-Atlantiques d'un budget élections pour plus de modernité et de confort lors de leurs réélections dans six ans.

Les trois nouveaux sénateurs

Frédérique Espagnac (PS)

Jean-Jacques Lasserre (Modem)

Georges Labazée (PS)



REGIONS ET PEUPLES SOLIDAIRES

Europe Écologie les Verts PS

Pour le second tour, les candidats Socialistes et Républicains et les candidats EE- Les VERTS/RPS ont décidé de nouer un partenariat constructif.

Ce partenariat s'inscrit dans le cadre de l'accord national PS-EE- Les VERTS pour les sénatoriales et des discussions en cours entre ces deux organisations en vue des échéances électorales de 2012.

Les candidats de ces deux formations, s'ils sont élus, s'engagent à voter pour le candidat de gauche le 1er Octobre prochain lors de l'élection du président du Sénat.

Au second tour, votez et faites voter pour les deux candidats Socialistes et Républicains et le candidat EELV/RPS, qui se présentent à vos suffrages:

Georges Labazée (titulaire)
Marie-José Mialocq (suppléante)

Frédérique Espagnac (titulaire)
Bernard Lougarot (suppléant)

Sauveur Bacho (titulaire)
Marie-Jeanne Berterretche (suppléante)

Vergnolle, qui elle aussi se maintiendra, malgré les menaces d'exclusion du PS, fragilisant l'élection de Georges Labazée et gelant un certain nombre de voix de report sur Sauveur Bacho.

25 septembre 2011

Sénatoriales

Réactions abertzale

*L'alliance AB-EE,
le résultat est
médiocre.*

● “A mes yeux, la bonne nouvelle vient du fait que le Sénat passe à gauche, de même que le département; c'était l'enjeu majeur. Quelle gauche, notamment vis à vis de nous, c'est évidemment une autre question... Pour ce qui est du choix d'alliance AB-EE, par contre, le résultat est médiocre. Je ne le reproche en aucune manière aux candidats, ni aux militants qui se sont investis dans une campagne qui m'a paru remarquable et méritoire. Le problème vient en amont, d'un choix qui était voué à l'échec. D'abord parce que l'objectif de faire élire notre candidat en profitant de la vague socialiste supposait de croire en la capacité du PS —régulièrement démentie— de respecter un accord électoral d'aussi grand enjeu, et ce quel que soit le résultat de Bacho au premier tour. Or ce résultat ne pouvait être que faible au vu du type de scrutin, de sa configuration géographique, du nombre de grands électeurs verts ou abertzale. Aussi proches de nous soient les Verts, leurs intérêts électoraux sont avant tout hexagonaux; pas les nôtres. Eux se devaient de se présenter aux sénatoriales, pas nous. Rechercher cette alliance de manière aussi systématique nous éloigne de notre fonction première, de même que les contradictions générées entravent la refondation de notre propre famille abertzale. En somme, de l'eau supplémentaire au moulin d'Euskal Herria Bai en vue des législatives.”

Peio Etcheverry-Ainchart

*Malgré la
multiplication des
candidats le score
obtenu aux 2 tours
est honorable.*

● “Nous savions dès le départ que l'élection sénatoriale était une élection particulière qui ne nous était pas au premier abord très favorable. Malgré tout l'assemblée d'AB avait décidé d'y prendre part et ce, de façon ouverte et dynamique. L'esprit et la lettre de notre décision d'AG ont été respectés. En partenariat avec EELV, EA et RPS un groupe

moteur soudé et dynamique, respectueux de ses différences a fonctionné pleinement et nos candidats ont véritablement “fait campagne et mouillé leur chemise” en parcourant les 159 communes d'Iparralde. Malgré un contexte difficile de multiplication de candidats, le score obtenu aux 2 tours est honorable (150 et 317 voix). Une erreur technique ou d'appréciation (bulletin de liste) nous coûte 32 voix au premier tour... La présence du PNV et ses 50 voix obtenues aura été également un phénomène qui a joué en notre défaveur.

En se maintenant au second tour et en allant à l'encontre de l'accord technique de second tour, Annie Jarraud-Vergnolle a été en dessous de tout. Nous n'oublions pas non plus la haine anti-basque d'Habib et d'Uthurry et nous saurons nous en souvenir à l'occasion de prochaines échéances électorales... Par contre les relations avec l'appareil fédéral du PS et Pierre Chéret ont été correctes et respectueuses.

Le choix d'AB s'est avéré être le plus réaliste, le plus pragmatique, mais aussi le plus ouvert et le plus audacieux. Nous avons été l'unique voix des aspirations de Batera teintés il est vrai de propositions encrées à gauche et d'essence abertzale et écologiste.

En ce sens, nous sommes fiers du message porté et de la dynamique de campagne.”

Andde Sainte-Marie

*Esperientzia ikusirik
galda daiteke balio
ote zuen hauteskunde
hauetan parte
hartzea bainan
inportantena da
irakaspen guziak
zintzoki ateratzea
geroari begira.*

● “2012ko hitzordu politikoa nagusiak baino 8 hilabete lehenago Senatuko gehiengo galtzea porrot larria da frantses eskuinarentzat. Sarkozy eta bere politikaren sinesgarritasuna frango ahuldua gelditzen dira eta diputatuen artean ere urduritasun bizia sortu da legislatiboari begira. Dudarik gabe, Lurralde Elkargoaren erreformak, eta bereziki

“L'esprit et la lettre de notre décision d'AG ont été respectés. En partenariat avec EELV, EA et RPS un groupe moteur soudé et dynamique a fonctionné pleinement.”

**Andde Sainte-Marie
porte-parole d'AB**

azken hilabeteetan tarrapatoka eramana izan den herri elkargoen ber antolaketak, hautetsi askoren artean haserre piztu dute eta hauteskundeak nabaritu da. Sorturiko egoera ez ohiko horrek karta guztiak utziko dizkie eskutan sozialistei, 2012ko hauteskundeak irabaziz gero, aipatzen dituzten funtsezkoak erreformak egiteko (deszentralizazioa kasu). Hitz hitz leloa errealitate bihurtuko ote dute orduan?

Emaitzak baloratzeko abertzaleen ikuspuntutik, finkaturiko helburutik abiatu behar da. Helburua, zaila izanik ere, senadore bat lortzea zen, Frantzia mailan adosturiko sozialista eta EELV-ren arteko akordioa baliatuz alde batetik eta bestalde RPS eta EELV-ren arteko aliantza, modu berezi batez deklinatuz hemen. Helburua ez da lortu, bigarren itzulian akordioa ez baita behar bezala errespetatua izan. Egia erran lehen itzuliko emaitza mugatuak ez du indar harreman nahiko-rik sortu bigarren itzuliari begira. Bigarren helburua ere bazen, hots abertzale eta EELV-ren arteko aliantza elektoralaren potentzialtasuna erakustea. Alde horretatik ez da ezer frogatu eta taktika elektoralari buruzko eztabaida bere horretan gelditzen da. Esperientzia ikusirik galda daiteke balio ote zuen hauteskunde hauetan parte hartzea bainan inportantena da irakaspen guziak zintzoki ateratzea geroari begira.”

Jakes Bortayrou

*Sauveur Bachoren
emaitzak
goraipatzekoak dira.
Abertzaleek eta
ekologistek egin
duten aliantziak
arrakasta izan du
hautetsien baitan.*

● “Senaturako hauteskundeetan ezkerria izan da irabazlea, bai Frantzian, bai Euskal Herrian. Azken urteetako tendentzia konfirmatu zuten joan den igandeko hauteskundeak. Hein batez, ulergarri ere da: azkenaldiko hauteskundeetan (kantonalak, erregionalak, herriko bozak) ezkerrek gorakada egin zuen eta beraz ezkerreko hautetsi gehiago zegoen. Hauteskunde haien ondorio zuzenak dira joan den igandeko emaitzak. Ipar Euskal Herriari dagokionez, Sauveur



L'hémicycle du Sénat

Bachoren emaitzak goraiatzekoak dira. Abertzaleek eta ekologistek egin duten aliantziak arrakasta izan du hautetsien baitan. Haatik, Angeluko senatarigai sozialistak ez du tratua bete, eta ez da bigarren itzultik erretiratu. Nahiz eta Alderdi Sozialistako arduradunek akordioa ez errespetatzea leporatu dioten bere kideari, berriz ere argi gelditu da sozialistengandik ez daitekeela konfiantza osoa ukan, eta etorkizunera begira ere, biziki zuhur jokatu beharko dutela abertzaleek halako akordioen baitan itxaropen gehiegi ukan gabe.”

Eñeko Bidegain

L'accord Verts/abertzale n'a pas fonctionné

● “On constate d’abord l’échec de l’UMP qui n’est pas pour nous déplaire. Le deuxième constat est que l’accord entre les socialistes et la liste Verts/abertzale n’a pas fonctionné au second tour et nous préconisons d’abord de faire des accords entre abertzale, de donner la priorité au travail en commun entre abertzale avant d’aller le cas échéant chercher des accords avec des forces politiques hexagonales.”

Xabi Larralde

Le discours de nos candidats a été bien reçu dans les mairies du Pays Basque.

● “La surprise n’est pas venue de l’élection difficilement accessible de Sauveur Bacho, mais du renouvellement générationnel voulu par les électeurs sénatoriaux avec l’élection de la socialiste Frédérique Espagnac. Elle arrive en tête devant les vieux briscards de la politique Jean-Jacques Lasserre (Modem) et Jo Labazée (PS). Le Parti socialiste récolte donc un sénateur de plus et partici-

pe ainsi à la bascule à gauche du Sénat, et l’UMP perd le sien.

Avec 150 voix au premier tour (8,95%) et 317 au second (18,30%), Sauveur Bacho réalise un joli parcours. Le discours de nos candidats et de Sauveur Bacho en particulier a été bien reçu dans les mairies du Pays Basque par nombre d’électeurs sénatoriaux. Mais d’autres logiques sont en jeu.

Ces élections consacrent un lien fort entre un élu local, un territoire (ici deux) et sa population. Or notre choix d’un bulletin de liste n’a pas favorisé la focalisation du vote sur notre principal candidat S. Bacho; il est plus clair et plus simple de choisir trois bulletins individuels que de panacher bulletins individuels et bulletin de liste.

Il existe aussi un vote béarnais et un vote basque. Bien des votes ne comportaient que des candidats béarnais ou uniquement des postulants basques. L’insuffisance de notre campagne en Béarn, malgré les efforts des candidats, a renforcé cette tendance. Fait aggravant mais pas nouveau, la revendication territoriale basque n’intéresse absolument pas nos voisins, ou bien peu.

Au premier tour, les élus communistes et le Front de gauche qui disposaient de 46 grands électeurs, ont vu grossir leur rang de voix socialistes engagées par David Habib et Bernard Uthurry. Une opération cousue de fil blanc! Arrivé dans un mouchoir de poche devant Sauveur Bacho, leur leader Olivier Dartigolles (166 voix) réclamait que l’accord technique entre le Parti socialiste et notre liste, annoncé avant l’élection, soit cassé à son profit. L’accord a été maintenu.

Que dire du non-respect de cet accord par Annie Jarraud-Vergnolle alors qu’elle s’était engagée à le respecter? Il est impardonnable en politique et lorsqu’on donne sa parole, mais humainement compréhensible. Sénatrice sortante, elle n’avait certainement pas imaginé se retrouver 130 voix derrière Espagnac! Et la lucidité lui a manqué, car elle n’avait aucune chance d’être réélue au 2nd tour sans alliance.

Sans que tout soit parfait, nous avons con-

duit une belle campagne, avec une équipe de qualité qui n’a pas ménagé sa peine, et des partis, AB, EELV, EA et POC, solidaires et à la hauteur des enjeux.”

Pierre Espilondo

La vraie radicalité c’est l’échange avec celles et ceux qui pensent souvent différemment de nous!

● “Plusieurs éléments doivent être soulignés sur l’engagement d’une démarche plurielle abertzale/écolo à ces élections sénatoriales:

— Les candidats Sauveur Bacho (indépendant), Maïxan Berterreche et Michel Poueys (AB), Alice Leiciaguezahar (EE-LV) secondés par d’autres militants ont rencontré la grande majorité des grands électeurs du Pays basque Nord et ont pu développer les thèmes qui nous sont chers. La vraie radicalité c’est l’échange avec celles et ceux qui pensent souvent différemment de nous!

— Le score de Sauveur Bacho qui fédérait la liste est appréciable. En récoltant 9 % au premier tour et 18,30 % au second, il situe la place de ce fédérateur abertzale/écolo parmi les 1.750 votants, dont seulement 700 issus d’Ipar Euskal Herri. Majoritairement les électeurs béarnais ont voté pour des candidats béarnais et inversement identique pour les élu(e)s du Pays Basque. Résultat: 2 sénateurs béarnais élu(e)s et le 3^{ème} est du pays charnégou! Il révèle plus encore aujourd’hui l’absolu nécessité d’une institution spécifique après les chibouilles bicéphales qui ont émergé de toutes les composantes politiques.

— En étant présents, nous comptons comme assemblage cohérent et bousculons l’ordre établi. Nous avons permis d’éjecter un sénateur UMP et favorisé l’élection d’une sénatrice progressiste qui souhaite une collectivité territoriale en Pays Basque ainsi que l’officialisation de l’euskara et soutient EHLG.

— Ainsi, il est impératif de continuer à officialiser les relations avec le PS tout en étant clair avec les profondes divergences qui nous séparent et de ne pas sombrer dans la caricature et le manichéisme: le PS n’est pas uniforme. Si l’accord technique du second tour avec eux n’a pas été complètement respecté par le maintien dissident de Jarraud Vergnolle, certains comme Pierre Chèret (il demande l’exclusion de l’ex sénatrice PS) et nombre d’élus de base de chez nous ont tenu bon contre les jacobins anti basque représentés par le couple Habib/Uthurry relayés par le trio local Espilondo/Mondorge/Vergnolle.

— Enfin, les abertzale doivent s’appuyer sur ces sénatoriales afin de réfléchir sur les prochaines élections législatives, les objectifs à viser, les alliances à réaliser de façon adaptée à chaque circonscription en tenant compte de nos scores précédents, des enjeux d’un renversement de blocs et de ce que nous pourrions y gagner. Renforçons le mouvement abertzale tout en l’ouvrant!

Jean Marc Abadie



Comment civiliser la finance ?

● Jean-Louis Davant

COMME tout le monde, j'ai trois soucis principaux: la santé, le cœur et l'argent: mais il s'agit ici de soucis collectifs, donc politiques. La santé d'abord. La politique de la santé, remarquable jusqu'ici dans la République française, est menacée par les restrictions budgétaires et le risque de privatisation rampante. La santé de la planète aussi est mise à mal par la gabegie, le pillage, le gaspillage, la destruction, les rejets et déchets divers... D'où mon adhésion intellectuelle, électorale aussi, à l'universelle écologie citoyenne.

Pour le cœur, il ne s'agit pas ici de ce muscle central qui nous fait vivre et que je renvoie au paragraphe précédent, mais de nos sentiments collectifs. Nul besoin de savantes analyses: Euskadi est notre patrie, point. Ceux de ses habitants qui ne sont pas d'origine basque (mais qu'est-ce que l'origine basque?) s'attachent également à ce terroir si prenant et typé. Pas plus que les autres ils ne comprennent l'acharnement des gouvernements français successifs à nous refuser toute reconnaissance institutionnelle dans la République, avec une collectivité territoriale appropriée: département ou autre entité officielle à définir. Ce refus est pénible, mais de plus apparemment irra-

tionnel, incompréhensible, à psychanalyser. Quant à l'argent et à l'économie, le monde n'est plus gouverné par les Etats, mais par les financiers. Leur seule loi est aujourd'hui la recherche du profit maximum instantané, loi scélérate qui met en péril la finance elle-même, comme si elle jouait à la roulette russe! La faute en revient aux Etats qui ont lâché prise, qui ont perdu la main, qui se sont dépouillés eux-mêmes de leur pouvoir véritable, à partir de Reagan et Madame-Tatcher, par une dérégulation forcenée, au nom du libéralisme intégral ou intégriste.

La finance s'est mise aux commandes, mais la crise actuelle montre qu'elle ne sait pas se gouverner elle-même, alors qu'elle prétend mener le monde. L'anarchie financière vibronne de coups tordus, de rumeurs naïves ou perfides suivant le cas, d'hyper sensibilité au moindre propos ministériel ou autre. Nos grands financiers ont des sursauts de puceaux chatouillés, déclenchant des paniques qui mettent les Etats faibles au bord du gouffre, et qui menacent des puissances aussi riches que les Etats Unis d'Amérique et l'Union européenne.

Il revient donc aux gouvernements politiques de siffler la fin d'une telle orgie et de reprendre les manettes. Seule l'action

“ Seule l'action concertée des Etats peut limiter la loi de la jungle...”

concertée des Etats peut limiter la loi de la jungle et colmater le gouffre sans fond des appétits financiers. Le marché des valeurs boursières est par nature insatiable, voué à la course infinie, ses caprices tyranniques sont sans bornes. Il faut les lui planter de force. La politique doit reprendre sa vraie place, qui n'est pas de compter les points, mais de les marquer, à tout le moins de fixer les règles du jeu et d'arbitrer la partie.

C'est notamment l'enjeu des prochaines présidentielles françaises qui auront des retombées pour nous aussi. Mais l'Europe nous concerne autant ou plus, car à ce niveau la coopération des Etats est immédiatement nécessaire et possible. Contrôler la banque, c'est assez simple. Mais elle ne gère même pas la moitié de la finance mondiale. Comment faire pour le reste? Par exemple demander à la justice américaine comment elle fit en son temps pour coincer Al Capone...

Quant à l'institution Pays Basque, ce n'est pas gagné, mais le pire serait de désespérer, soit en baissant les bras, soit en cédant à la tentation de la violence. Continuer à chercher obstinément, avec Batera. Ici aussi, à la longue, seul le travail est efficace.

Sur votre agenda

Iraila:

● **Vendredi 30, 18h, KANBO** (Médiathèque). Conférence d'Angel Lertxundi "Aitzol eta Euskal pizkundea" ("Aitzol et la Renaissance basque").

● **Vendredi 30, 18h, DONIBANE GARAZI** (Prison des Evêques). Inauguration de l'exposition Gazte Artea.

● **Samedi 1^{er}, 17h30, BAIONA** (MVC Polo Beyris). Rencontre-débat sur la liberté d'expression (avec Jacques Gaillot, Gilles Perrault, Michel Oronos, Gabi Mouesca) pour fêter la sortie du n°100 de *Jakilea*.

preso

● **Encore le MAE.** Encore un MAE très politique, celui adressé par la justice espagnole à Josu Esparza. On a su à l'audience du 20 septembre à Pau qu'on lui reprochait d' "encadrer le comité de soutien aux prisonniers basques et d'avoir des responsabilités au sein d'Ekin" en Navarre. Le parquet a demandé l'exécution du MAE.

● **Adieu aux armes.** Communiqué très remarqué que celui diffusé le 23 septembre par le Collectif des prisonniers basques. Il y est annoncé le ralliement à l'accord de Gernika, lequel demandait à ETA la cessation de ses actions armées.

● **Big Brother.** C'est en faisant réviser son véhicule que la militante urruñar Laurence Marinea a découvert le 26 août un drôle d'engin dissimulé dans le pare-

chocs. Il s'agissait d'un GPS utilisé pour surveiller les déplacements du moyen de transport. Elle a porté plainte auprès du procureur. Askatasuna dénonce "le harcèlement policier" envers les militants abertzale.

● **Le verdict contesté.** Les lourdes condamnations infligées le 16 septembre par l'Audiencia nacional à Arnaldo Otegi, Rafa Diez, et leurs compagnons ont provoqué le 24 une spectaculaire riposte populaire. Des dizaines de milliers de manifestants ont parcouru les rues de Bilbao, refusant le verdict des juges et réclamant les "solutions démocratiques, maintenant!". La représentante d'AB a rappelé la responsabilité qui incombe désormais aux gouvernements espagnol et français pour aboutir à la paix.

Sommaire

- CAHIER N°1 ENBATA
Sénatoriales 4 et 9
Réactions 10 et 11
- CAHIER N°2 «ALDA!» quatre pages de 5 à 8

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05 59 46 11 16 – Mail: enbata@wanadoo.fr

Abonnement d'un an: 60€

Responsable de la publication: Jakes Abeberry. **Dessins:** Etxebeltz.

Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne à Bayonne.

Commission paritaire n°0312 C 87190 **Mail:** enbata@wanadoo.fr